

No. 405058

Volvo Radlader L50 2,4 GHz



just play

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania

NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk

**DE - Allgemeine Hinweise**

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Generelle anvisninger

Jamara e. K. fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte forfalde på selve produktet el. pga. produktet, såfremt de skyldes ukorrekt betjening el. uforvarlig anvendelse. Kunden bærer selv det fulde ansvar for korrekt brug og vedligeholdelse af produktet. Det omfatter i særdeleshed montering, opladningsproces og anvendelse inkl. valg af anvendelsessted. Derfor er det vigtigt at følge drifts- og betjeningsvejledningen, som indeholder vigtige oplysninger og advarsler.

SE - Allmänna anvisningar

Jamara e. K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produkts användning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användningsområde. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset vihkjet

Jamara e. K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavat virheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaatteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käytöalueen valinta. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

Jamara e. K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruken av produktet, dersom slike skader skyldes feilaktig bruk eller feil i bruken. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.

**DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.**

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFÄHR!**
- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**
- Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**
- Contient de petites pièces facilement avalables. Garder nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!**
- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
- Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **ISTNIEJE RYZYKO UDŁAWIENIA!**
- Zawiera małe polikalne części. Od małych dzieci trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaan persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov.

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

DK - Egnet til børn over 6 år!

Obs: - Det er ikke egnat til børn under 36 måneder. **KVÆLINGSFARE.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen.
- Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inkludert børn) med nedsat fysiske-sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

**SE - Lämpötila för barn över 6 år.**

- Observera:**
- Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.** Innehåller smådelar som är lätta att slucka. Nödvändigtvis håll borta från små barn.
 - Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskap, ifall finns det ingen annan ansvarig person.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!

- Huom:**
- Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!!!** Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä. Ei pienten lasten ulottuville.
 - Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenterveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista laitteen käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa eikä he ovat perehtyneet laitteen käyttöön.

NO - Passer for barn over 6 år.

- Merk:**
- Ikke for barn under 36 måneder. **FARE FOR KNUSING.** Inneholder små deler som er lette å svelge. Må nødvendigvis holdes unna små barn.
 - Dette produktet skal ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner (inkludert barn) eller av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis det ikke er noen annen ansvarlig person.



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.
- CZ** - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám/zraněním
- PL** - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

- NL** - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.
- SK** - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.
- DK** - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.
Bemærk! Advarsler / sikkerhedsinstruktioner skal læses i sin helhed! De har til formål at garantere Deres sikkerhed og kan forhindre ulykker / tilskadekomst.
- SE** - Före användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informationerna angående säkerhet.
OBS! Varningar / säkerhetsanvisningar ska läsas i sin helhet! De finns för din säkerhet och kan förebygga olyckor / skador.
- FI** - Ennen mallin käyttöönottoa pyydämme lukemaan koko ohjeen huolellisesti ja sen turvallisuusehdot.
Huom! Varoitukset/turvaohjeet on luettava kokonaisuudessaan! Niiden tarkoituksena on käyttöturvallisuuden varmistaminen sekä mahdollisten tapaturmien ja vammojen ehkäiseminen.
- NO** - Før bruk må du lese hele bruksanvisningen og informasjonen om sikkerhet nøye.
MERK FØLGENDE! Advarsler/sikkerhetsanvisninger må leses i sin helhet! De er der for din sikkerhet og kan forhindre ulykker/skader.



- DE** - Konformitätserklärung
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet
- GB** - Certificate of Conformity
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity
- FR** - Déclaration de conformité
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity
- IT** - Dichiarazione di conformità
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- ES** - Declaración de conformidad
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- CZ** - Prohlášení o shodě
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ odpovídá směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- PL** - Deklaracja zgodności
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

- NL** - Conformiteitsverklaring
De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity
- SK** - Vyhlásenie o zhode
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- DK** - Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer firmaet JAMARA e.K., at Produktet „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ er i overensstemmelse med direktiver 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: www.jamara-shop.com/Conformity
- SE** - Försäkran om överensstämmelse
Härmed försäkras JAMARA e.K. att produkten „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU och 2009/48/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.jamara-shop.com/Conformity
- FI** - Vaatimustenmukaisuusvakuutus
JAMARA e.K. toteaa, että tuote „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ on direktiivin 2014/53/EU, 2011/65/EU ja 2009/48/EY mukainen. Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla tästä: www.jamara-shop.com/Conformity
- NO** - Erklæring om samsvar
JAMARA e.K. erklærer herved at produktet „Volvo Radlader L50 2,4GHz, No. 405058“ er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettside: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'modèle puis votre radiocommande.

- Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associata, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnerne prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL

Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu modelu należy zawsze najpierw włączyć modelu, a następnie przypisyany mu nadajnik. Następnie następny modelu i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu modelu lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka modelu może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL

Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere modellen eerst het model aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende model en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere modellen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere modellen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

Pred prevádzkou: Najprv zapnite vysieláč a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysieláč. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysieláč, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysieláčov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysieláč.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysieláč.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádz

DK - Bemærk!

Før aktivering: Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

- I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidigt, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.

Efter at du er blevet færdig: Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.

- Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden for synsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekvenser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i senderen er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse afsenderen.

SE - Obs!

Innan du sätter igång: Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.

- Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera fordon kommer att reagera på samma sändare.

När du är klar: Stäng först av modellen och sedan sändaren.

- Använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI - Huom!

Ennen käynnistystä: Ensin kytke malli ja sitten lähetin päälle.

- Mikäli haluat samanaikaisesti ohjata useampia malleja, kytke ensin ko. malli päälle ja sitten vastaava lähetin. Sitten kytke päälle seuraava asemalle kuuluva ajoneuvo ja lähetin jne. Ei saa kytkeä useampia ajoneuvoja ja lähettimiä samanaikaisesti, sillä tällöin useampi malli tulee toimimaan samasta lähetimestä.

Sammutus: Ensin kytke pois päältä malli ja sitten lähetin.

- Älä koskaan käytä mallia näkökentän ulkopuolella. Mallin maksimi ohjattavuus ja kenttä riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten sääolosuhteet, ajoalue ja mahdolliset häiriöt. Sen vuoksi ennen käynnistystä on aina testävä kenttä siten, että toinen henkilö pitää mallia kädessä ja toinen varmistaa mitä tapahtuu kaukosäätimen akun purkautuessa tai kaukosäätimen vaurioituessa.

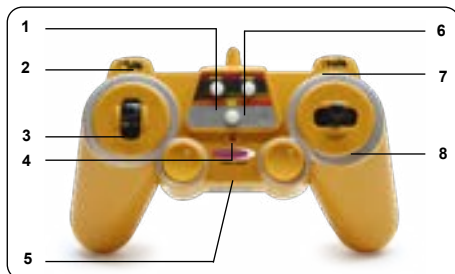
NO - Merk!

Før du starter: Slå først på modellen og deretter på senderen.

- Hvis du styr flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på det tilsvarende sender. Slå deretter på neste kjøretøy med tilhørende sendere etc. inkludert i stasjonen etc. Koble til ikke flere kjøretøy eller sendere samtidig fordi flere kjøretøy vil reagere på samme sender.

Når du er ferdig: Slå av modellen først, deretter senderen.

- Bruk aldri modellen på en avstand som ikke er i sikte. Maksimal sikt og maksimal rekkevidden til modellen avhenger av mange faktorer som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Hver gang før du starter modellen, bør du derfor be en annen person om det hold godt fast i modellen og test deretter rekkevidden og sjekk hvordan modellen vil oppføre seg ved signalfel på grunn av f.eks. utladet batteri i senderen eller feil eller skade på senderen.



DE - Komponenten

Fernsteuerung:

1. Ein/Aus Starten
2. Schaufel heben
3. Vorwärts/Rückwärts
4. Demofunktion
5. LED
6. Hupe und Sound
7. Schaufel senken
8. Links/rechts

Auto:

- A. EIN/AUS Schalter
- B. Batteriefach

Batterien einlegen

GB - Components

Transmitter:

1. Start button
2. Lift shovel
3. Forward/backward
4. Demo-function
5. Power LED
6. Horn & Sound
7. Lower shovel
8. Left/right
9. ON/OFF Switch
10. Battery cover

Car:

- A. ON/OFF Switch
- B. Battery cover

Fitting the batteries

Observe the polarity

FR - Composants

Radiocommande:

1. Marche/arrêt – démarrage
2. Pelle en haut,
3. Marche avant/arrière
4. Fonction DEMO
5. Lumière LED
6. Klaxon et effets sonores
7. Pelle en bas
8. Tourner à droite/gauche
9. Interrupteur ON/OFF
10. Compartiment de la batterie

Voiture:

- A. Interrupteur ON/OFF
- B. Compartiment pour piles

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

IT - Componenti

Trasmittente:

1. Accendi/Spegni - Avvio
2. Sollevare la pala
3. Avanti/Indietro
4. Demo funzione
5. LED
6. Clacson e suono
7. Ribassare la pala
8. Sinistra/Destra
9. Interruttore ON/OFF
10. Compartimento della batteria

Macchina:

- A. Interruttore ON/OFF
- B. Compartimento batteria

Montaggio delle pile

Rispettando la polarità.

ES - Componentes

Emisora:

1. On/Off - Start
2. Levantar la pala
3. Adelante/Atrás
4. Función demo
5. LED
6. Claxon y Sonido
7. Rebajar la pala
8. Izquierda/derecha
9. Interruptor ON/OFF
10. Compartimiento de las pilas

Coche:

- A. Interruptor ON/OFF
- B. Compartimento de la batería

Instalación de las pilas

Preste atención a la polaridad

CZ - Komponenty

Funkce:

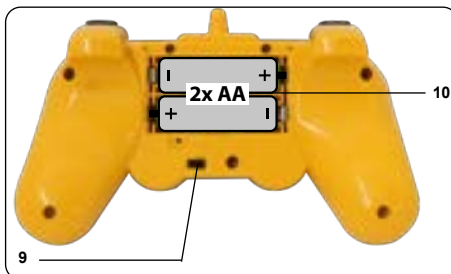
1. Tlačítko start
2. Ovládání zvedacího
3. Dopředu/dozadu
4. Demo funkce
5. LED
6. Klakson & Zvuk
7. Snížení lžice
8. Doleva/doprava
9. Přepínač ON/OFF
10. Krytka baterie

Vozidlo:

- A. Tlačítko start
- B. Krytka baterie

Vložení baterií

Dávejte pozor na správné umístění pólů



PL - Składniki

Funkcje pilota:

1. Włącz/wyłącz
2. Podnoszenie czerpaka
3. Do przodu/do tyłu
4. Funkcja demo
5. Dioda LED
6. Klakson i dźwięki
7. Opuszczanie czerpaka
8. w lewo/w prawo
9. Włącznik/wyłącznik
10. Komora na baterie

Samochód:

- A. Włącznik/wyłącznik
- B. Komora na baterie

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów

NL - Functies

Afstandsbediening

1. Aan/ /uit
2. Bucket heffen
3. Vooruit / achteruit
4. Demo - functie
5. LED
6. Geluidssignaal en geluid
7. Bucket dalen
8. Links/rechts
9. Aanzetten/Uitzetten
10. Batterijcontainer

Auto:

- A. Aanzetten/Uitzetten
- B. Batterijcontainer

Batterij plaatsen

Op de polariteit letten!

SK - Funkcie

Diaľkového ovládania:

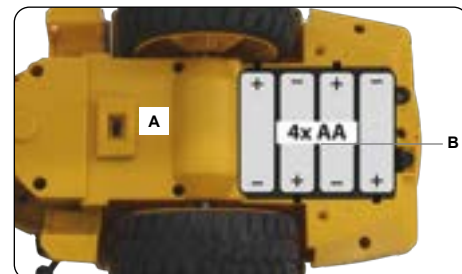
1. Zapnutie / vypnutie
2. Zdvihnúť nakládač
3. Vpred / vzad
4. Demó funkció
5. Power svetlo emitujúca dióda (LED)
6. Horn a zvuk
7. Opustiť nakládač
8. Doleva/doprava
9. Zapnutie / vypnutie
10. Priestor pre batérie

Auto

- A. Zapnutie / vypnutie
- B. Priestor pre batérie

Vloženie batérií

Dbajte na správnú polaritu.



DK - Funktioner

Senderen

1. Til/fra start
2. Løft skovl
3. Fremad/tilbage
4. Demo funktion
5. LED
6. Horn og lyd
7. Sænk skovl
8. Venstre/højre
9. Tænde-/slukkekontakt
10. Batterirum

Auto:

- A. Tænde-/slukkekontakt
- B. Batterirum

Indsættelse af batterierne

Pas på polaritet.

SE - Funktioner

Sändaren

1. På/av start
2. Lyft spade
3. Framåt/bakåt
4. Demofunktion
5. LED
6. Signalhorn och ljud
7. Sänk spade
8. At vänster/åt höger
9. På/av-knapp
10. Batterifack

Auto:

- A. På/av-knapp
- B. Batterifack

Sätta i batteriet

Var uppmärksam på polariteten

FI - Toiminnot

Lähetin

1. Päälle/pois päältä käynnistys
2. Nosta lapio
3. Eteenpäin/taaksepäin
4. Demo-toiminto
5. LED
6. Torvi ja ääni
7. Laske lapio
8. Vasemmalle/oikealle
9. Kytkin/katkaisija
10. Akkutila

Auto:

- A. Kytkin/katkaisija
- B. Akkutila

Akun asentaminen

Huomioi napaisuus

DE - Batteriehinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir! No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte! Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie!
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie!
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen! Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte! Nehádzajte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého!
Nezvierajte pripojovacie svorky!

DK - Oplysninger vedr. akkumulatoren:

Engangs batterier må ikke oplades! Må ikke åbnes!
Batterierne må ikke kastes ind i åben ild!
Bland ikke gamle og nye batterier.
Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaline batterier, Standard batterier, Genopladelige batterier.
Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatorene ud af legetøjet!
Akkumulatorene må udelukkende oplades under voksen opsyn!
Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - Information angående ackumulator:

Ladda inte upp engångsbatterier! Öppna ej!
Kasta ej i eld! Blanda inte gamla och nya batterier!
Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller uppladdningsbara batterier!
Före laddning ta ut batterier från leksaken!
Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen!
Anslutningsklämmor får inte kortslutas!

FI - Akkutiedot:

Kertakäyttöistä paristoja ei saa varata! Ei saa avata!
Ei saa heittää tuleen!
Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä!
Älä käytä alkaliparistoja yhdessä sinkkihiili-paristojen tai ladattavien akkukennojen kanssa!
Ennen varausta poista akku lelusta!
Akkuja saa varata ainoastaan aikuisten valvonnan alla!
Liittimiä ei saa kytkeä toisiinsa!

NO - Informasjon om akkumulator:

Ikke lad opp engangs batterier!
Ikke åpne! Ikke kast i ild!
Ikke bland gamle og nye batterier!
Ikke bland alkaliske batterier, standard (karbonsink) el oppladbare batterier!
Fjern batteriene fra leketøyet før lading!
Batterier må kun lades under oppsyn av voksne!
Tilkoblingsklemmer må ikke kortsluttes!



DE - Achtung! Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention! Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention! Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione! Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención! Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění! Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga! Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie! Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie! Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

DK - Bemærk! Vent et øjeblik efter hver brug. Så kan modellen køle ned og den er klar til at blive brugt igen. Efter udskiftning af batteriet og inden modellen genstartes skal der sørges for mindst en kølecyklus, der skal vare mindst 10 minutter. Overophedning kan medføre beskadigelse af elektronikken eller brandfare.

SE - Obs! Avvakta ett tag efter varje användning tills modellen svalnat och är redo att användas igen. Håll minst en kylningscykel på minst 10 minuter efter batteribyte och innan du startar modellen igen. Överhettning kan orsaka skador på elektroniken eller brandrisk.

FI - Huom! Odota aina pieni hetki käytön jälkeen. Malli jäähtyy ja on valmis uudelleenkäyttöön. Akkujen vaihdon jälkeen ennen mallin uudelleenkäynnistystä on pidettävä vähintään 10 minuutin pituinen jäähdytystauko. Ylikuumeneminen voi aiheuttaa elektroniikan vaurioitumisen ja palovaaran.

NO - Merk! Vent en stund etter hver bruk til modellen er avkjølt og klar til bruk igjen. Oppretthold minst én avkjølingscyklus på minst 10 minutter etter batteribyte og før du starter modellen på nytt. Overoppheting kan forårsake skade på elektronikken eller fare for brann.

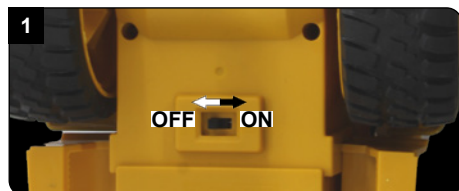
DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE
1. ON/OFF
Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motoren-geräusch.

GB
1. ON/OFF
Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the Start button to hear a realistic motor sound. The model is ready for use.

FR
1. ON/OFF
Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.

IT
1. ON/OFF
Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

ES
1. ON/OFF
Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón START y se inicia el modelo.

CZ
1. ON/OFF
Nejprve zapněte model a pak vysílač, zazní krátký zvukový signál. Stiskněte tlačítko Start a model se spustí. Je slyšet reálný hluk motorů.

PL
1. ON/OFF
Włącz model najpierw, a następnie nadajnik, krótki sygnał dźwiękowy brzmi. Naciśnij przycisk Start i rozpocznie się model. Słyszalny jest realistyczny hałas silnika.

NL
1. Aan/uit
Eerst het model aanzetten en vervolgens de zender, er volgt een kort geluidssignaal. Het indrukken van start activeert het model, er volgt een realistisch geluid van de motor

SK
1. ON / OFF
Spustíte prvý model a vysílač, kým počujete zvuk „PLOP“. vytiahnite gombík Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložená bude realistický zvuk motora.

DK
1. ON/OFF
Tænd først for modellen og derefter for senderen, der lyder et kort bip. Tryk på startknappen, og modellen starter. Du vil høre en realistisk motorlyd.

SE
1. PÅ/AV
Slå först på modellen och sedan på sändaren, en kort ljudsignal hörs. Tryck på startknappen och modellen startar. Du kommer att höra ett realistiskt motorljud.

FI
1. ON/OFF
Kytke ensin malli ja sitten lähetin päälle, jolloin kuuluu lyhyt äänimerkki. Paina käynnistyspainiketta ja malli käynnistyy. Kuulet realistisen moottorin äänen.

NO
1. PÅ/AV
Slå først på modellen og deretter senderen, og det høres et kort bip. Trykk på startknappen, og modellen starter. Du vil høre en realistisk motorlyd.



DE
2. Vorwärts/rückwärts
Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.
3. Links bzw. Rechts abbiegen
Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB
2. Forward / Reverse
Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.
3. Left or right turn
If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right.

FR
2. Marche avant/arrière
Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.
3. Tourner à droite ou à gauche
Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT
2. Avanti/indietro
Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.
3. Girare a sinistra o destra
Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES
2. Adelante/Atás
Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.
3. Giro a la izquierda o derecha
Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

CZ
2. Dopředu/dozadu
Zatlačit akcelerator dopředu nebo dozadu, model bude řídit dopředu nebo dozadu, zatímco reflektory svítí.
3. Otočit doleva nebo doprava
Posunuté akcelerator dopředu nebo dozadu a směrovou páčku doleva nebo doprava, model se ohýbá dopředu nebo dozadu doleva nebo doprava.

PL
2. Do przodu/do tyłu
Naciskasz przepustnicę do przodu lub do tyłu, model będzie jechał do przodu lub do tyłu, podczas gdy reflektory są świecące.
3. Lewo/prawo
Przesunąć przepustnicę do przodu lub do tyłu i dzwignię kierunkowskazu w lewo lub w prawo, model pochyla się do przodu lub do tyłu w lewo lub w prawo.

NL
2. Vooruit / achteruit
Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden
3. Linksaf of rechtsaf
Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

SK
2. Vpred / vzad
Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.
3. Ohýbanie doľava alebo doprava
Pre pohyb miešačky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plyn dopredu alebo dozadu, a rukoväť pre nastavenie doľava alebo doprava.

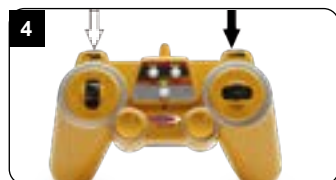
DK
2. Fremad/bagud
Hvis du trykker gashåndtaget frem eller tilbage, vil modellen køre frem eller tilbage, og forlygterne vil lyse.
3. Drej til venstre eller højre
Tryk gashåndtaget fremad eller bagud og retningshåndtaget til venstre eller højre, og modellen vil dreje fremad eller fremad eller bagud til venstre eller højre.

SE
2. Framåt/bakåt
Om du trycker gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna tänds.
3. Sväng vänster eller höger
Tryck gasreglaget framåt eller bakåt och körriktningsspaken åt vänster eller höger, modellen svänger framåt eller bakåt åt vänster eller höger.

FI
2. Eteen/taaksepäin
Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin, liikkuu malli vastaavaasti ja sen etuvalot palavat.
3. Käännä vasemmalle tai oikealle
Paina kaasutikkua eteen- tai taaksepäin ja suunta vipua vasemmalle tai oikealle, malli kääntyy eteenpäin tai eteen- tai taaksepäin vasemmalle tai oikealle.

NO
2. Fremover/bakover
Når du flytter gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.
3. Styr til venstre eller høyre
Trykk gassen forover eller bakover og pek spaken til venstre eller høyre, modellen svinger forover eller fremover eller bakover til venstre eller høyre.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement



- DE**
- 4. Schaufel heben/senken**
Starten Sie den Radlader. Drücken Sie die obere linke Taste um die Schaufel anzuheben. Drücken Sie die rechte Taste, um die Schaufel abzusinken.
- 5. Hupe/Sound abschalten**
Durch drücken der Hupe ertönt ein realistischer Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.
- 6. Demo-Taste**
Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.
- 7. Motor aus**
Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

- GB**
- 4. Raise / lower shovel**
Start the Wheel Loader. Press the top left button to lift the shovel, press the top right one to lower it.
- 5. Horn/Sound off**
By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a realistic horn sound will be heard.
- 6. Demo button**
The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.
- 7. Engine off**
If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

- FR**
- 4. La pelle élever/abaisser**
Mettez en marche la pelleuse. Appuyez sur le bouton en haut à gauche pour soulever la pelle. Appuyez sur le bouton droit pour abaisser la pelle.
- 5. Klaxon/Éteindre le klaxon**
Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son réaliste d'un klaxon.
- 6. Touche démo**
Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.
- 7. Moteur coupé**
Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha



- IT**
- 4. Pala sollevare / ribassare**
Accendere la pala. Premere il tasto in alto alla sinistra della radio, la pala si solleva. Premere il tasto destra, la pala si ribassa.
- 5. Clacson/Spegnim. suono**
Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono realistico di clacson.
- 6. Funzione Demo**
Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.
- 7. Spegnimento motore**
Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

- ES**
- 4. Pala levantar/rebajar**
Encender la pala. Pulse el botón en la parte superior de la emisora en la izquierda, la pala se levanta. Pulse el botón a la derecha, la pala se rebaja.
- 5. Claxon/Apagar el sonido**
A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido realista.
- 6. Botón-Demo**
El botón permite que el modelo realice automáticamente las maniobras.
- 7. Motor apagado**
Si no le vas a dar mas de 50 segundos nignun comandos, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

- CZ**
- 4. Zvýšení / snížení lžice**
Zapněte model. Stiskněte horní levé tlačítko pro zvednutí lžice, stiskněte horní pravé tlačítko pro její snížení.
- 5. Houkačka | Vypnutí zvuku**
Stlačením houkačky zazní realistický zvuk houkačky nákladáku. Delším podržením houkačky se zvuk vypne.
- 6. Demo-tlačítko**
Demo-tlačítko umožňuje modelu provést automaticky manévry.
- 7. Vypnutí motoru**
Pokud se modelu déle jak 50 sekund nevyšle žádný příkaz, model se automaticky vypne a musí se znovu nastartovat.

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

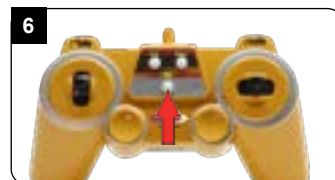


- PL**
- 4. Podnieść / opuścić łopatę**
Uruchomić ładowarkę kołową. Naciśnij lewy przycisk góry na zdalnym sterowaniu w celu ponoszenia czerpaka. Naciśnij prawy przycisk w celu opuszczenia czerpaka.
- 5. Klakson/Wyłączanie dźwięków**
Po wciśnięciu klaksonu zabrmi realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wciśnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.
- 6. Przycisk funkcji demo**
Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.
- 7. Wyłączanie silnika**
Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

- NL**
- 4. Bucket heffen/dalen**
Wiellader activeren. Druk op de knop linksboven om de schep omhoog te brengen. Druk op de rechterknop om de schep te laten zakken.
- 5. Geluidssignaal/geluid uitzetten**
Door het indrukken van geluidssignaal weerklinkt een realistisch geluid. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.
- 6. Demo-toets**
Met de demo-knop voert het model automatisch manoeuvres uit.
- 7. De motor uitzetten**
Als het model opdrachten gedurende 50 sec. niet ontvangt, zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

- SK**
- 4. Zdvíhanie / spúšťanie vedra**
Spustíte kolesový nakladač. Stlačením ľavého horného tlačidla zdvihnete lopatu. Stlačením pravého tlačidla spustíte lopatu.
- 5. Vypínanie klaksónu/zvuku**
Po stlačení klaksónu zaznie realistický zvuk klaksónu auta. Dlhšie stlačenie klaksónu spôsobí vypnutie zvuku.
- 7. Vypnutie motoru**
Ak model po dobu dlhšiu ako 50 sekúnd edáva žiadna ob jednávká, model bude automaticky vypne a je teda nutné reštartuje.

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto



- DK**
- 4. Hæv/sænk skovl**
Start hjullæsseren. Tryk på den øverste venstre knap for at hæve skovlen. Tryk på den højre knap for at sænke skovlen.
- 5. Afbrydelse af sound/Horn**
Ved tryk på hornet fremkommer der en realistisk horn tone. Ved længere tryk på hornet afbrydes tonen.
- 6. Demo-tast**
Demo-tasten lader modellen gennemføre manøvrer automatisk.
- 7. Motor slukket**
Hvis der ikke sendes kommandoer til modellen i mere nd 50 sekunder, slukker modellen automatisk og skal genstartes.

- SE**
- 4. Lyft / sänk spaden**
Starta hjullastaren. Tryck på den övre vänstra knappen för att höja spaden. Tryck på höger knapp för att sänka spaden.
- 5. Stänga av signalhorn/ljud**
När du trycker på signalhornet hörs ett realistiskt ljud som liknar. Tryck och håll ned signalhornet ör att stänga av ljudet.
- 6. Demoknapp**
Med demoknappen kan modellen utföra manövrer automatiskt.
- 7. Motor av**
Om inga kommandon skickas till modellen under mer än 50 sekunder stängs modellen av automatiskt och måste startas om.

- FI**
- 4. Nosta / laske lapio**
Käynnistä pyöräkuormaaja. Työnnä vasen yläpainike nostaaksesi lapio. Paina oikeaa painiketta laskeaksesi lapion.
- 5. Torven/äänien kytkeminen pois päältä**
Kun painat torvin painiketta, antaa malli realistisen torviään. Kun pidät torvipainiketta painettuna, torviääni sammuu.
- 6. Demo-painike**
Demo-painike antaa mallille mahdollisuuden suorittaa automaattisesti liikkeitä.
- 7. Moottori sammutettu**
Jos osoitteeseen ei lähetetä komentoja malli alle yli 50 sekuntia malli sulkeutuu automaattisesti ja pakko käynnistetty uudelleen.

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



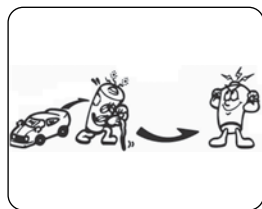
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Læs betjeningsvejledningen nøje!
SE - Rör inte vid rörliga delar.
FI - Älä koske liikkuviin osiin.
NO - Hold hendene unna bevegelige deler.

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad



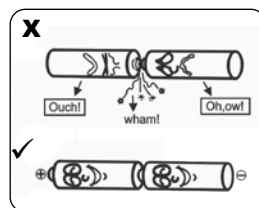
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osôb.
DK - Det anbefales, at en voksen person a ltid holder opsyn
SE - Modellen får endast användas under dir ekt övervakning av vuxna.
FI - Mallia saa käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa.
NO - Modellen kan kun brukes under direkte tilsyn av voksne.

CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essersene cariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Om batterierna tagit slut ska de bytas ut.
FI - Mikäli akut ovat tyhjät, ne on vaihdettava va.
NO - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar



DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polariteten!
FI - Huomioi napaisuus!
NO - Se opp for polaritet!

FI - Turvalausekkeet
NO - Sikkerhetstiltak



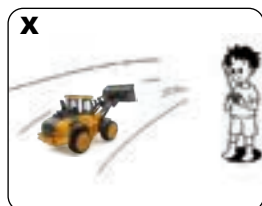
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvencie vo Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivelserne!
SE - Observera frekvenser i omgivningen!
FI - Huomioi muut ympäristössäsi käytössä olevat taajuuudet!
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i miljøet ditt!



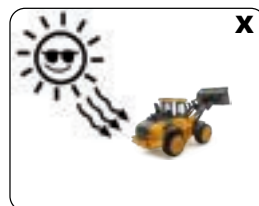
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder im Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, sner el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Använd inte modellen i regn, snö, våt eller sandig miljö.
FI - Älä käytä mallia vesi- tai lumisateessa tai märässä tai hiekkaisessa ympäristössä.
NO - Ikke bruk modellen i regn, snø, vått eller sandholdig miljø.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Använd inte modellen på högt trafikerede vägar eller platser.
FI - Älä käytä mallia tiellä tai alueilla, joilla on paljon liikennettä.
NO - Ikke bruk modellen på veier eller steder med mye trafikk.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjeningens rækkevidde.
SE - Kör aldrig utanför fjärrkontrollens räckvidd.
FI - Älä aja mallia kaukosäätimen kentän ulkopuolelle.
NO - Kjør aldri modellen på veier eller steder med mye trafikk.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhybate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmpå virkning.
SE - Utsätt inte modellen för direkt solljus el ler värme.
FI - Vältä mallin altistamista suoralle auringonvalolle, kosteudelle ja lämmölle.
NO - Ikke utsett modellen for direkte sollys eller varme.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug En fugtig klud.
SE - Rengör modellen med en fuktig trasa.
FI - Puhdistukseen on käytettävä kosteaa kangasta.
NO - En fuktig klut må brukes til rengjøring.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie / accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/ acumulador y guardarlo por separado.

CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskładujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávajú akumulátor/batériu v modeli.
DK - Batterierne/akkumulatorerne må under ingen omstændighed der opbe vares i modellen.

SE - Förvara aldrig engångsbatterier/uppladdningsbara batterier i modellen
FI - Älä koskaan säilyttää akkuja/pa ristoja mallissa.
NO - For en annen batteripakke/ suppladningsbara batteri i modeller



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desear de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe udtjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamlng og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under piktogrammet med en overstreget skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och akkumulatorer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden lainmukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellenne. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Denne brukeren må kaste de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at disse batteriene er oppbrukt, kan de returneres gratis til virksomhetens kap. Disse batteriene har stoffer som kan irritere, kan forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, derfor er separat resirkulering og bruk i henhold til loven viktig for miljøet og for deg. Hvis disse batteriene har et Hg-, Cd- eller Pb-merke ved siden av kurven med kryss over, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

**DE - Entsorgungshinweise**

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Apaatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, så ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kasseres separat. Denne brukeren har plikt til - om mulig - å ta ut batteriet og gi bort elektriske apparater til et innsamlingssted. Hvis det er personlig informasjon på den enheten, må den slettes.

[illegible]



just play

DE - Servicehändler

GB - Service centre

FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza

ES - Servicio asistencia

CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy

NL - Servicepartner

SK - Servisný partner

DK - Service forhandler

SE - Service återförsäljare

FI - Huoltojälleenmyyjä

NO - Serviceforhandler

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU